

iM3® Fordelshåndstykker

BRUGSANVISNINGER OG TEKNISK MANUAL

iM3 Fordelshåndstykker
KUN TIL VETERINÆRBRUG



Indhold

iM3 Symboler.....	4
1. Indførelsen	5
2. Før brug – Sikkerhedsnoter 6 –	7
3. Produktbeskrivelse L7100 / L7200 8 –	9
4. Drift L7100	10
5. Produktbeskrivelse L7400	11
6. Drift L7400	12
7. Samling L7200 & L7400 13 –	15
For at skifte højhastighedsborer (14), testkørsel (15)	
8. Hygiejnevedligeholdelse 16 –	24
Generel (16), Fordesinfektion (17), Manuel rengøring (17 – 19), Olieservice (20 – 22), Sterilisering (23 – 24)	
9. Tekniske data L7100 / L7200	25
10. Vedligeholdelse L7100 & L7400 26 –	29
Rengøring/udskiftning af vandfilter (26), udskiftning af generator (27-28), udskiftning af O-ringe (29)	
11. L7100 & L7200 30 vedligeholdelse	31
2 Udskiftning af turbinen	

Indhold

12. Produktbeskrivelse L6200	32
13. Drift L6200	33
14. Produktbeskrivelse L6250	34
15. Drift L6250	35 – 37
Samling / Fjernelse (35), Udskiftning af et engangs prophyhoved (36), Testkørsel (37)	
16. Vedligeholdelse L6200 & L6250	38 – 41
Generelt (38), Olieservice (39), Sterilisering (40-41)	
17. Tekniske data L6200 & L6250	42
18. Produktbeskrivelse – Lige håndstykke L7800	43 – 48
Kølerørør (44), Samling/Fjernelse (45), Udskiftning af roterende instrumenter (46-47), Testkørsel (48)	
19. Vedligeholdelse L7800.....	49 – 61
Generelt (49), For-desinfektion/Fjernelse af kølerør (50-52), Manuel rengøring (53-55), Manuel desinfektion (56), Olieservice (59), Sterilisering (60-61)	
20. Tekniske data L7800	62
iM3 Garanti	63

iM3-symboler



ADVARSEL!
(Risiko for
skade)



OPMÆRKS
OMHED!
(for at
forhindre
skader)



Generelle
forklaringer,
uden risiko for
personer
eller
genstande



Desinfektion af
termovaskem
askine



Steriliserbar
op til den
angivne
Temperatur



Engangsvare

1. Indførelsen

Specialiseret anvendelse

iM3 tandlege håndstykker er kun beregnet til informeret brug inden for veterinærtandpleje. Alle tandstykker bør vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anbefalinger og være i overensstemmelse med infektionskontrolprocedurer for patienternes sikkerhed og trivsel. Forkert brug, f.eks. manglende hygiejnisk vedligeholdelse, manglende overholdelse af vores instruktioner eller brug af tilbehør og reservedele, som ikke er udgivet af iM3, ugyldiggør alle garantikrav og andre krav.

Tjeneste

I tilfælde af service eller reparation kontakt iM3 eller din lokale iM3-distributør. Service- og vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af akkrediterede iM3-serviceorganisationer.

2. Før brug – Sikkerhedsnoter



- > Farezoner M og G
I overensstemmelse med IEC 60601-1 / UL 60601-1 er LED-højhastighedshåndstykket og den LED-lige 1:1 lige næsekegle ikke egnede til brug i potentielt eksplosive atmosfærer.
- > Sørg altid for korrekte driftsforhold og kølefunktion.
- > Sørg altid for, at der leveres tilstrækkelig og tilstrækkelig køling, og sørg for tilstrækkelig evakuering. Hvis kølevæskeforsyningen svigter, skal det hurtige håndstykke straks stoppes.
- > Brug kun destilleret vand eller destilleret vand og iM3 CLS-opløsning til køling.
- > Brug kun ikke-kontamineret, filtreret, oliefri og tør komprimeret køleluft til betjening af High Speed-håndstykket.
- > Alle Advantage højhastigheds- og lavhastighedshåndstykker skal smøres med MD-30 håndstykkeolie (iM3-kode MD30) eller F1 MD400 serviceolie.
- > Tjek det hurtige håndstykke for skader og løse dele før brug (f.eks. lækager ved håndstykkeforbindelsen eller trykknappen).



- > Brug ikke det hurtige håndstykke ved bløddelssår i munden.
- > Undgå kontakt mellem instrumenthovedet og blødt væv (risiko for forbrænding).
- > Rør ikke ved blødt væv med LED 1:1 lige næsespids (risiko for forbrænding).
- > Undgå kontakt mellem LED'en og blødt væv (risiko for forbrænding).
- > Brug ikke det højhastigheds håndstykke og LED 1:1 lige næsekegle som lyskilde.
- > Se ikke direkte ind i optikudtaget.

Hygiejnisk vedligeholdelse – L7100, L7200, L7400, L6200, L6250, L7800

Håndstykkerne er i ren stand, når de leveres. Smør håndstykkerne inden første brug. Sterilisér håndstykkerne inden brug.

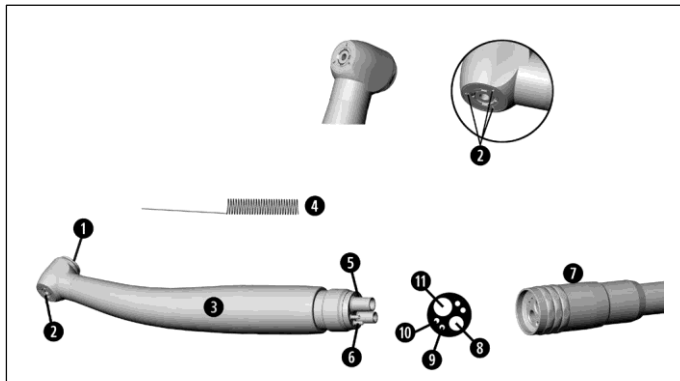
Højhastighedshåndstykker

- > Olietjeneste Side 20
- > Sterilisering Side 24

LED 1:1 lige næsekegel

- > Olietjeneste Side 55
- > Sterilisering Side 57

3. Produktbeskrivelse L7100



Højhastighedshåndstykke uden lys,
4-huls forbindelse

1 Tryk på knappen

2 Sprøjtedyser

3 Ærme

4 Dyserenser

5 Forsegling

6 Vandfilter

7 Håndstykkesslange

Forbindelser:

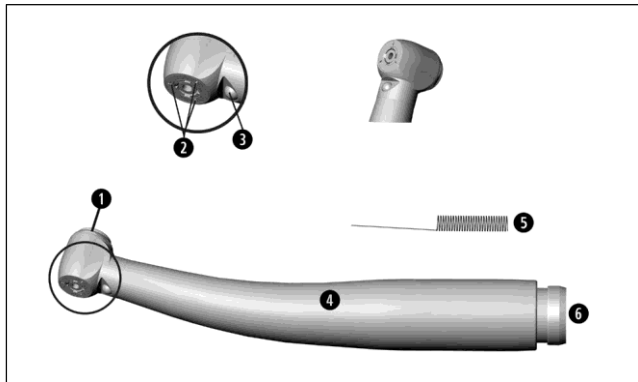
8 Kør luft

9 Kølevæske

10 Sprøjtluft

11 Udstødningsluft

3. Produktbeskrivelse L7200



Højhastighedshåndstykke med LED-lys til Roto Quick (drejelig) kobling

1 Tryk på knappen

2 Sprøjtedyser

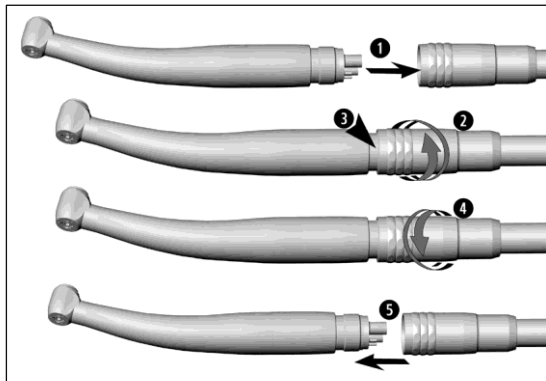
3 LED

4 Ærme

5 Dyserenser

6 RQ-forbindelse

4. Operation L7100 (kun)



Samling og fjernelse (4-hullers forbindelse)

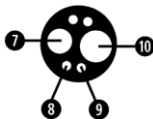
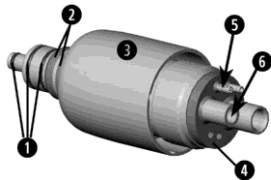


**Aktiver ikke koblingssystemet
under drift!**



- 1 Indsæt det hurtige håndstykke med 4-huls forbindelse i åbningerne på håndstykkets slange.
- 2 Skru unionmøtrikken fast fast.
- 3 Tjek for lækager ved det højhastighedsstykke.
- 4 Skru unionmøtrikken af.
- 5 Fjern det hurtige håndstykke fra håndstykkets slange.

5. Produktbeskrivelse L7400



L7400 Roto Quick (drejelig) kobling til
L7200 højhastighedshåndstykker

1 O-ring

2 Elektriske kontakter

3 Nut

4 Pakning

5 Vandfilter med gensugningsstop

6 Generator

Forbindelser:

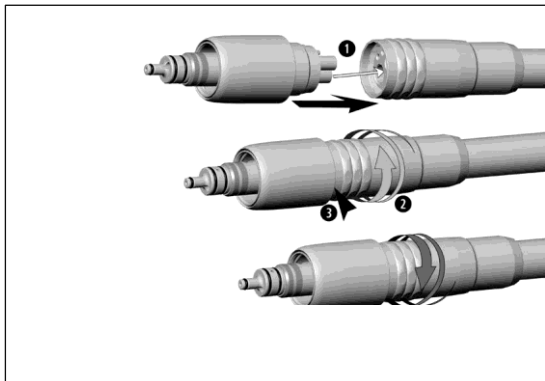
7 Kør luft

8 Vand

9 Sprøjtluft

10 Udstødning

6. Operation L7400



Samling og fjernelse

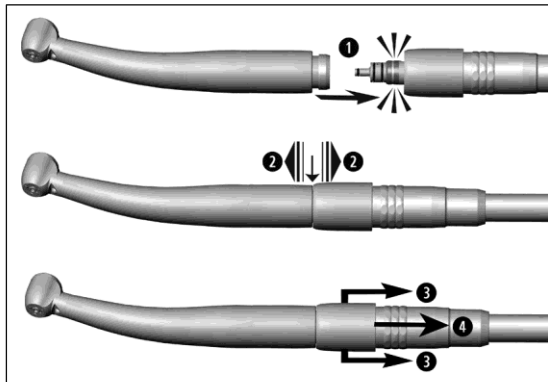


Aktiver ikke koblingssystemet under drift!



- 1 Fastgør Roto Quick-koblingen til håndstykkets slange.
- 2 Stram unionsmøtrikken på håndstykkets slange fast med uret for at sikre, at der ikke er lækager ved 3.
- 4 Skru unionsmøtrikken på håndstykkets slange ud manuelt i modurs retning.
- 5 Fjern forsigtigt Roto Quick-koblingen fra håndstykkets slange.

L7200 & L7400 samling



Saml eller fjern ikke tur-bine-håndstykket under operationen!

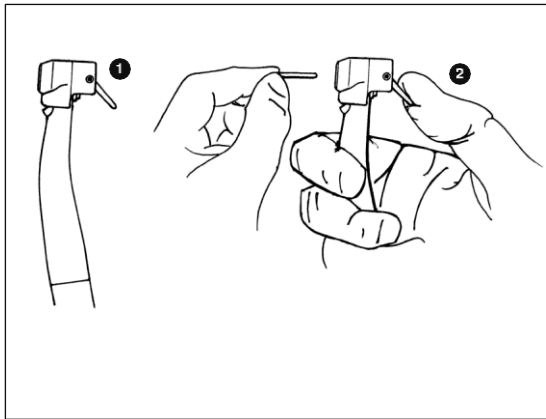
L7200 & L7400 samling

1 Skub turbinehåndstykket på Roto Quick Coupling.

2 Tjek det sikre greb på Roto Quick-koblingen. eller

3 Træk fastholdelseshylsteret på Roto Quick koblingen tilbage.

4 Fjern turbinehåndstykket ved at trække i en aksial retning.



Til at ændre højhastighedsborer (FG)

1 Placer iPush på LED Advantage trykknaphåndstykket .

2 Tryk håndtaget ned med tommelfingeren og sæt boreren helt ind, indtil den stopper.

3 Fjern iPush, før du bruger håndstykket.

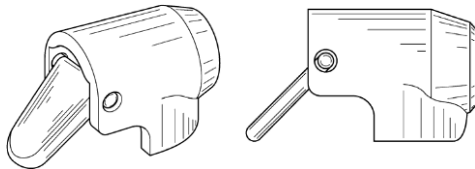
4 For at skifte boren, gentag trin 2. og fjern boren.

Ekstremt vigtigt

Brug iPush, der følger med, for at sikre både fuld indsættelse og glat fjernelse af boreren.

For at forlænge håndstykkets levetid skal du bruge en ny borer mellem hver patient.

iM3 iPush



L7050 Gul iPush -

Passer til HS HP LL7100 & L7200

Designet og produceret af iM3.

EF-patent nr. 001882788 USA

patent nr. 29/398937

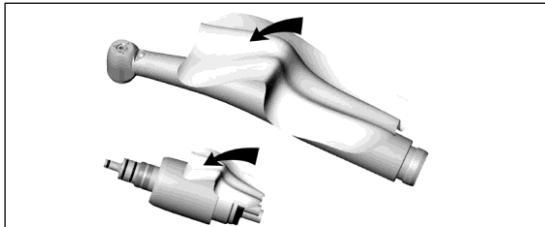
Testkørsel

- > iM3 anbefaler sterilisering af iPush mellem hver patient, se P23.
- > Indsæt roterende instrument (bur).
- > Start det hurtige håndstykke.
- > Hvis du ser problemer (f.eks. vibrationer, usædvanlig lyd, overophedning, svigt eller lækage på kølevæskeforsyningen) eller misfarvning af LED'en, skal du straks stoppe det højhastigheds-håndstykke og kontakte iM3 eller din lokale iM3-distributør.

8. Hygiejnisk vedligeholdelse

-  > Følg dine landespecifikke direktiver, standarder og retningslinjer for rengøring, desinfektion og sterilisering.
- > Du kan behandle det hurtige håndstykke manuelt eller mekanisk.

-  > Brug beskyttelsestøj.
- > Fjern drejeinstrumentet.
- > Fjern det hurtige håndstykke fra koblingen og/eller fra håndstykkets slange.
- > Rengør og desinficér det hurtige håndstykke straks efter hver behandling for at skylle væske (f.eks. blod, spyt osv.), som kan være trængt ind, ud og for at forhindre, at det sætter sig på de indre dele.
- > Steriliser det hurtige håndstykke efter manuel eller mekanisk rengøring, desinfektion og smøring.



For-desinfektion

> Hvis det er kraftigt tilsmudset: rengør først med desinfektionsklude.

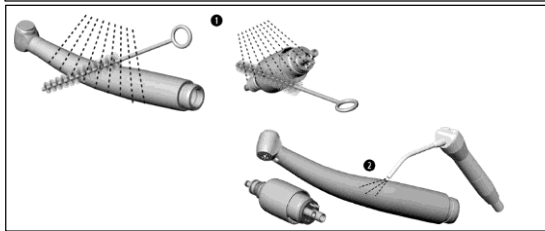


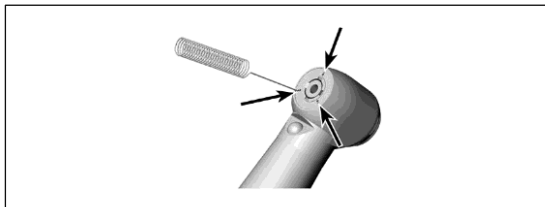
Brug kun desinfektionsmidler, der ikke har proteinfikserende effekter.

Manuel rengøring indvendig og udvendig

- 1 Skyl under demineraliseret vand ($<38^{\circ}\text{C}$) med en børste (børste anbefales ikke i Storbritannien)
- 2 Fjern derefter eventuelle væskerester (absorberende klud, føntør med trykluft fra en 3-vejs sprøjte).

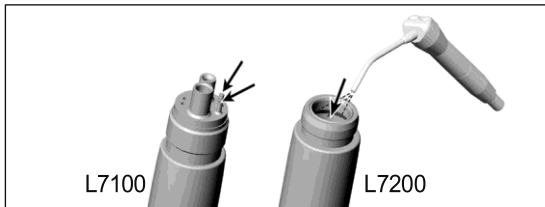
Placer ikke håndstykket i desinfektionsopløsningen eller ultralydsbadet.





Rengør spraydyser

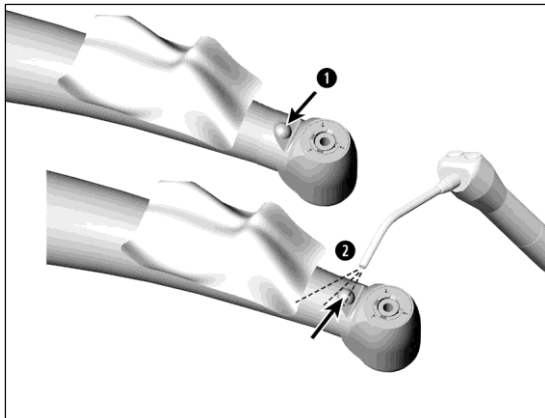
3 Rengør spraydyserne forsigtigt med dyserensen for at fjerne snavs og aflejringer.



Rengør kølerørene

4 Blæs gennem kølerøret med en luftsprøjte.

I tilfælde af tilstoppede sprøjtedyser eller kølerør, kontakt iM3 eller din lokale iM3-distributør.

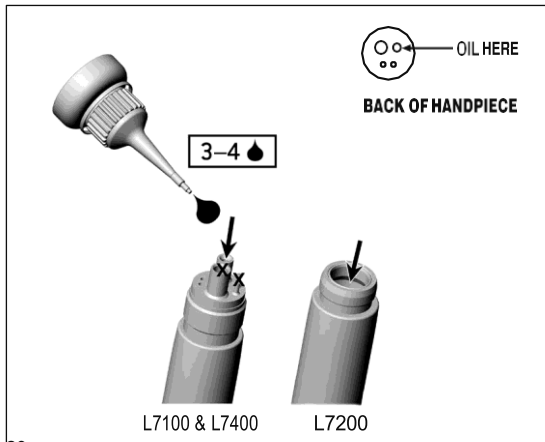


Rengøring af optikudtaget

! Undgå at ridse optikudtaget!

- 1 Vask optikudløbet med rengøringsmiddel og en blød klud.
- 2 Føn optisk udløb tørt med en luftsprøjte eller tør det forsigtigt med en blød klud.

! Foretag en visuel inspektion efter hver rengøringsproces. Brug ikke højhastighedshåndstykket, hvis optikudtaget er beskadiget, og kontakt iM3 eller din lokale iM3-distributør.



Daglig olieservice med iM3 MD-30 eller F1 MD400
Håndstykkeolie

Anbefalede smørecykluser

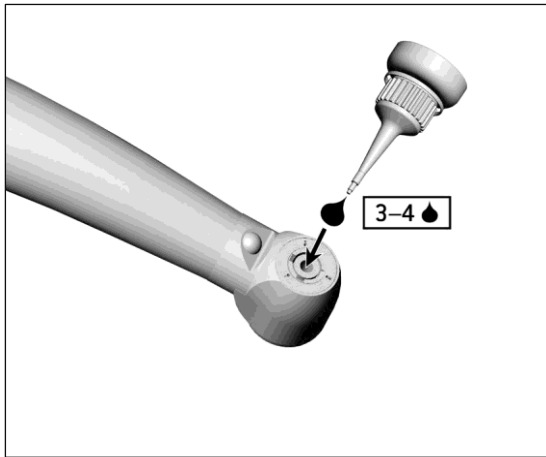
- > Essentielt efter hver indvendig rengøring.
- > Før hver sterilisering.

eller

- > Efter 30 minutters brug
eller mindst én gang
dagligt.

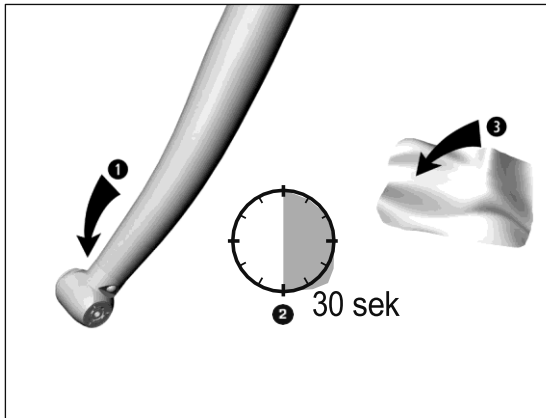


Håndstykker skal smøres med MD-30 eller F1 MD400 håndstykkeolie. Hvis du undlader dette, vil alle garantier ophæves.



Ugentlig olieservice af chuck-systemet
med iM3 MD-30 håndstykkeolie

> Ugentligt hælder jeg 3-4 dråber olie i chuck-systemet.



Testkørsel efter olieservice

- 1 Placer det hurtige håndstykke med hovedet nedad.
- 2 Start det hurtige håndstykke i 30 sekunder for at fjerne overskydende olie.
 - > Gentag hele hygiejne- og vedligeholdelsesprocessen ved tegn på, at snavs kommer frem igen.
- 3 Tør det hurtige håndstykke af med gaze eller blød klud.

Sterilisering og opbevaring



iM3 anbefaler sterilisering i henhold til EN 13060, klasse B.

- > Følg producentens betjeningsinstruktioner.
- > Rengør, desinficer og smør før sterilisering.
- > Indpakning af højhastighedshåndstykket og tilbehøret i sterile varers pakning i henhold til EN 868-5.
- > Sørg for kun at fjerne tørre sterile varer.
- > Opbevar sterile varer støvfri og tørre.

Godkendte steriliseringsprocedurer



Følg dine landespecifikke direktiver, standarder og retningslinjer.

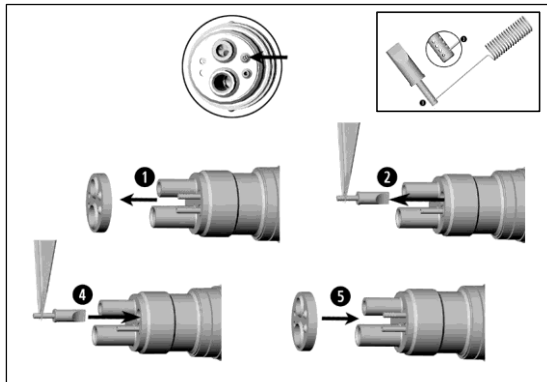
- > Dampsterilisering klasse B med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060. Steriliseringstid på minimum 3 minutter ved 134 °C

eller

- > Dampsteriliseringsklasse S med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060.
Producenten af sterilisatoren skal give deres udtrykkelige godkendelse til sterilisering af hurtige håndstykker. Steriliseringstid på minimum 3 minutter ved 134 °C

9. Tekniske data

		L7100 & L7200
FG-burs	EN ISO 1797-1 (Ø mm)	1.6 – 0.01
Maksimal længde af boren godkendt af iM3	(mm)	21
min. kastelængde		Til grænsen stop
Maks. skærediameter	(mm)	2
Omgangshastighed (målt til 36 psi)	(rpm)	390.000 ± 30.000
Kølevæskforsyningsvolumen	ISO 7785-2 (ml/min)	> 50
Driftstryk (rec. operating pressure)	(psi)	35 – 40
Luftforbrug	(NI/min)	30 – 45
Intensitet af LED-belysning	(Lux)	22,000
iPush - boreskifteværktøj		Gul iPush



L7100 & L7400

1 Fjern pakningen.

2 Tag vandfilteret ud med en pincet.

3 Rengør vandfilteret
eller

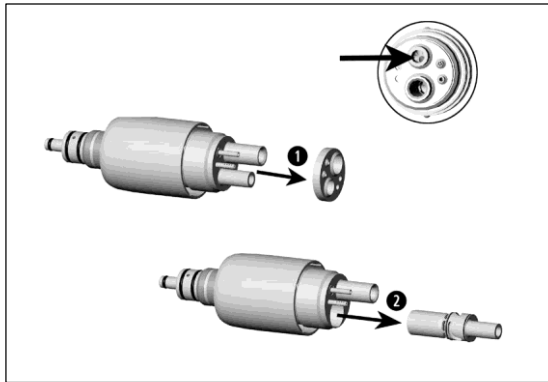
4 Indsæt det nye vandfilter.

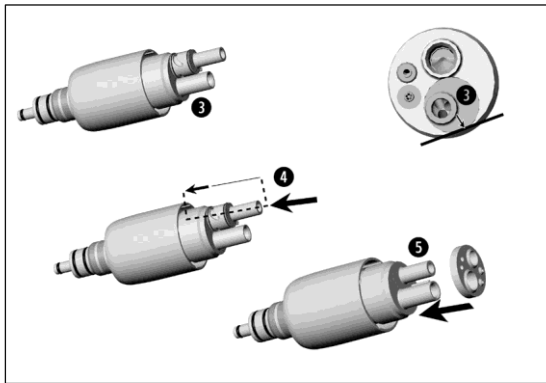
5 Sæt pakningen på.

L7400

1 Fjern pakningen.

2 Træk generatoren ud med en pincet.





- 3** Placer generatoren med mærket justeret med hakket på Roto Quick-koblingen.
- 4** Indsæt den nye generator indtil bagstoppet.
- 5** Sæt pakningen på.



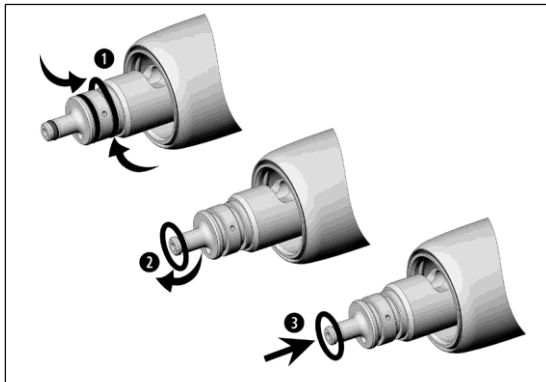
Rengør og desinficér Roto Quick-koblingen.

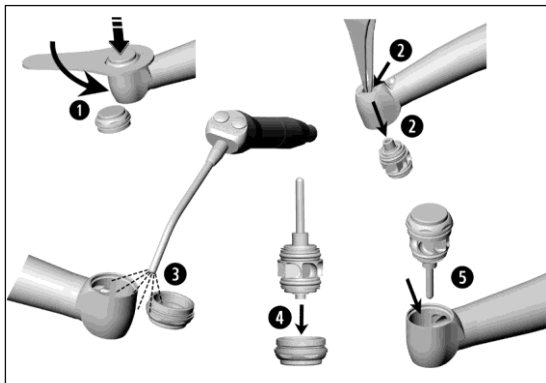
L7400



- > Udskift beskadigede eller lækkende O-ringe straks.
- > Udskift altid alle O-ringene.
- > Brug ikke et skarpt værktøj!

- 1 Klem O-ringen mellem tommel- og pegefinger, så den danner en løkke.
- 2 Træk O-ringen af..
- 3 Skub den nye O-ring på i stedet.

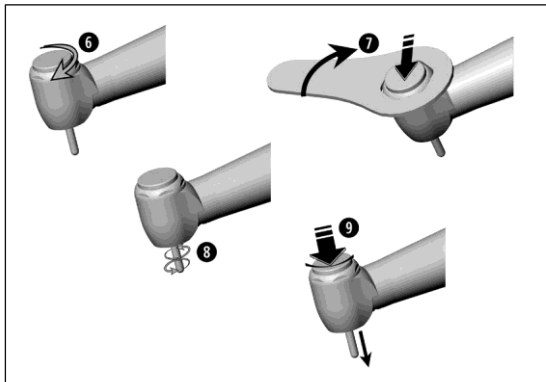




- 1 Skru trykknop ud med sekskantnøglen.
- 2 Skub turbinen ud af håndstykkets hoved med spidsen af en pincet.

 **Rengør indersiden af håndstykkets hoved og trykknappen med en klud gennemvædet i isopropylalkohol.**

- 3 Føntørr trykknappen og håndstykkets hoved med trykluft.
- 4 Sæt den nye turbine (iM3-kode L7550) i trykknappen.
- 5 Placer turbinen med trykknappen i håndstykkets hoved.



6 Skru trykknop på håndstykkets hoved.

7 Stram trykknop med sekskantnøglen .

8 Tjek frit kørsel af kastesystemet.

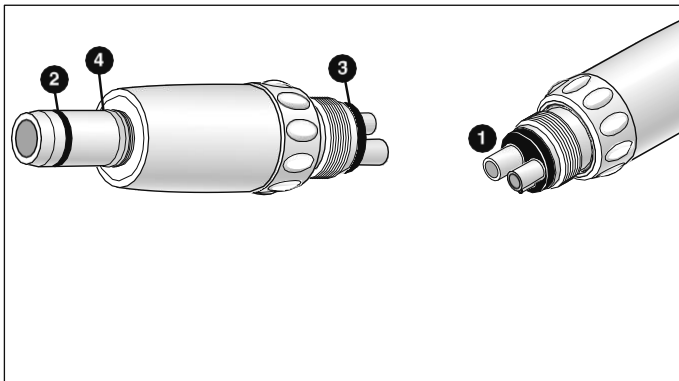
9 Aktiver trykknop og fjern mandrelen.



> Udfør en testkørsel.

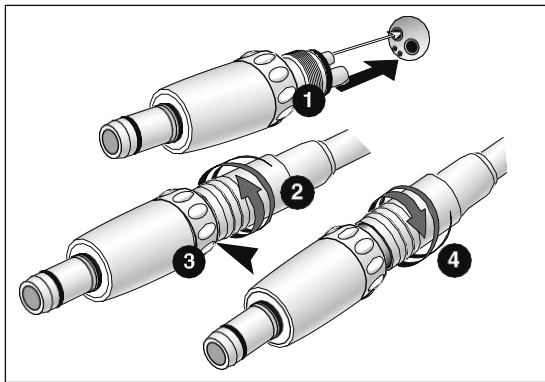
> Gentag hele hygiejne- og vedligeholdelsesprocessen.

12. Produktbeskrivelse L6200



L6200 lavhastighetsmotor
1 Standard 4-huls forbindelse
2 O-ring
3 Forsegling
4 ISO 3964-forbindelse

13. Operation L6200



1 Indsæt luftmotoren med 4-huls forbindelse i åbningerne på forsyningsslangen .

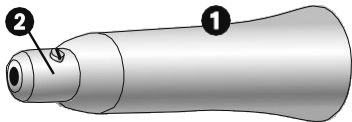
2 Skru union møtrikken fast i urets retning.

3 Tjek for lækager.

4 Skru unionmøtrikken mod uret fra forsyningsslangen .

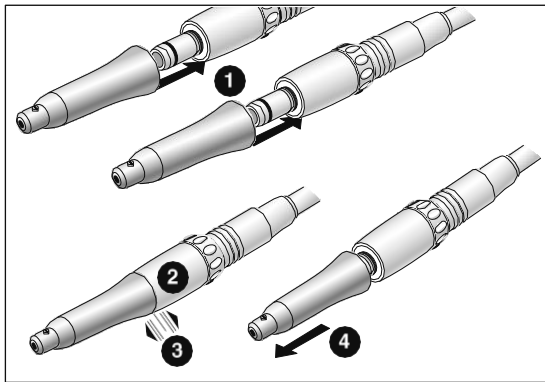


14. Produktbeskrivelse L6250



L6250 Fordel 4:1 lige
næsekegle (SNC)
1 Lige håndstykke til polering
2 Næse

15. Operation L6250



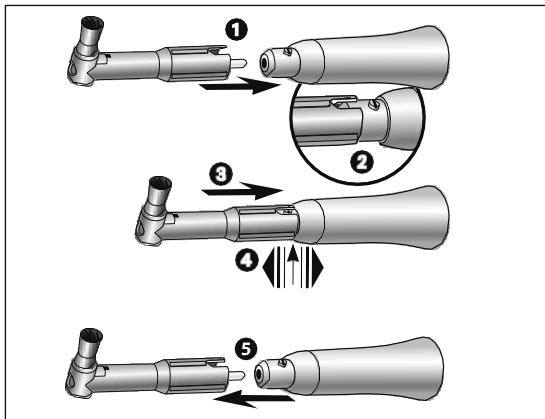
Samling og fjernelse



Saml ikke / fjern dem ikke
under drift!



- 1 Skub den 4:1 lige næsekegle på motoren, indtil den klikker hørbart **ind 2**.
- 3 Tjek forbindelsen til motoren er sikker.
- 4 Fjern den lige næsekegle ved at trække i en aksial retning.



Til at skifte et engangs prophy-hoved
(iM3-kode L7465)

2 Brug kun én gang!

- 1 Skub det engangshoved aksialt på håndstykket.
 - 2 Juster udkæringen på engangshovedet med skruen på næsekonen.
 - 3 Indsæt det engangshoved så langt som til stoppet.
 - 4 Tjek at hovedet er sikkert ved at trække det aksialt.
 - 5 Træk det engangshoved af håndstykket aksialt.
- > Bortskaff hovedet i henhold til retningslinjerne for engangsartikler.



Brug kun iM3 engangs prophy-vinkler med plastiskraft.

Testkørsel

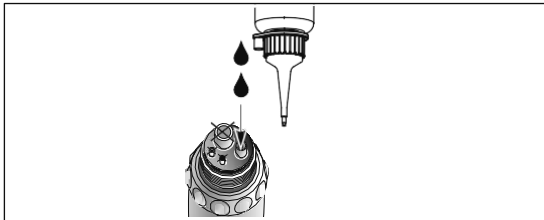
- > Brug det engangshoved.
- > Start den lige næsekegle.
- > Hvis du bemærker problemer (f.eks. vibrationer, usædvanlig lyd, overophedning), **skal du straks stoppe den lige næsekone** og kontakte iM3 eller din lokale iM3-distributør.



- > Følg dine landespecifikke direktiver, standarder og retningslinjer for rengøring, desinfektion og sterilisering.
- > Den lavhastighedsmotor og 4:1 SNC kan forberedes manuelt eller mekanisk.



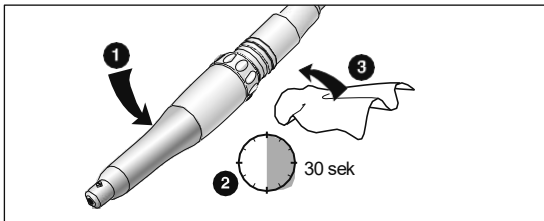
- > Brug beskyttelsestøj.
- > Fjern det engangshoved.
- > Fjern SNC'en fra motoren.
- > Rengør og desinficér SNC'en for at skylle væske ud (f.eks. blod, spyt osv.), som kan være trængt ind, og for at forhindre, at det sætter sig på de indre dele.
- > Steriliser SNC'en efter manuel eller mekanisk rengøring, desinfektion og smøring.



Daglig smøring kun med iM3 MD-30 og F1 MD400 håndstykkeolie

Anbefalede smørecykler

- > Før hver sterilisering.
- > 2 – 3 gange dagligt. eller
- > Efter 30 minutters brug.



Testkørsel efter smøring

- 1 Placer 4:1 SNC med instrumenthovedet nedad.
- 2 Start SNC'en i 30 sekunder for at fjerne overskydende olie.
 - > Gentag hele hygiejne- og vedligeholdelsesprocessen ved tegn på, at snavs kommer frem igen.
- 3 Tør SNC'en af med gaze eller en blød klud.



iM3 anbefaler sterilisering i henhold til EN 13060, klasse B

- > Følg producentens betjeningsinstruktioner.
- > Rengør, desinficer og smør før sterilisering.
- > Indpakning af SNC og tilbehøret i sterile varers pakning i henhold til EN 868-5.
- > Sørg for kun at fjerne tørre sterile varer.
- > Opbevar sterile varer støvfri og tørre.



Følg dine landespecifikke direktiver, standarder og retningslinjer.

- > Dampsterilisering klasse B med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060. Steriliseringstid på minimum 3 minutter ved 134 °C

eller

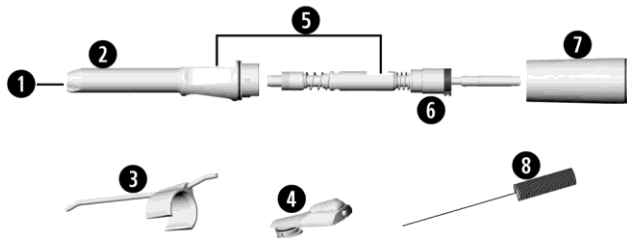
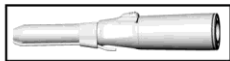
- > Dampsteriliseringsklasse S med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060.
Producenten af sterilisatoren skal give deres udtrykkelige godkendelse til sterilisering af håndstykker.
Steriliseringstid på minimum 3 minutter ved 134 °C

17. Tekniske data

Fordel lavhastigheds motor		L6200
Kobling	Slangesiden ifølge standarden	ISO 9168
Motorkobling		ISO 3964
Hastighedsområde ved 32 psi – 43,5 psi	(rpm)	20,000 – 25,000
Luftforbrug ved 32 psi – 43,5 psi	(NI/min)	42 – 50
Driftstryk	(psi)	35

Fordel: lige næsekegle		L6250
Motorkobling ifølge standard		ISO 3964
Transmissionforhold		4 : 1
Max. Hastighed	(rpm)	5,000 – 10,000

18. Produktbeskrivelse – Lige håndstykke L7800



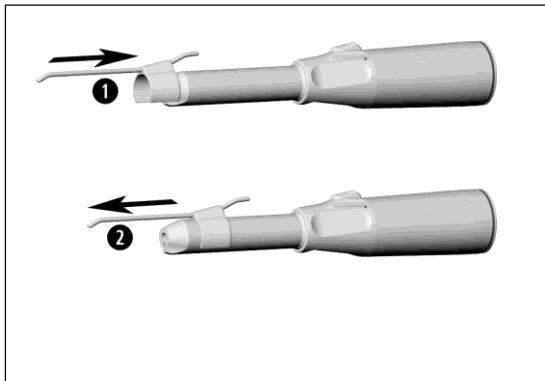
- 1** LED.
- 2** Håndstykkehoved*
- 3** Kølervæskerør (bevægeligt)
- 4** Chuck-arm
- 5** Areal af chuck-løfte
- 6** Skaft
- 7** Skede*
- 8** Lang dyse-renser

*Symboler på delene **2** og **7**

○ = Skede åben

↔ = Rotationsretning

● = Skede låst

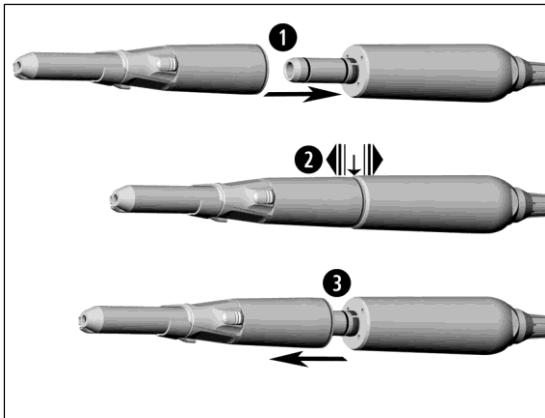


L7800 lige næsekegle – kølerørsrør

1 Installer kølevæskerøret.

eller

2 Fjern kølerøret.



Samling og fjernelse



Saml ikke / fjern dem ikke
under drift!

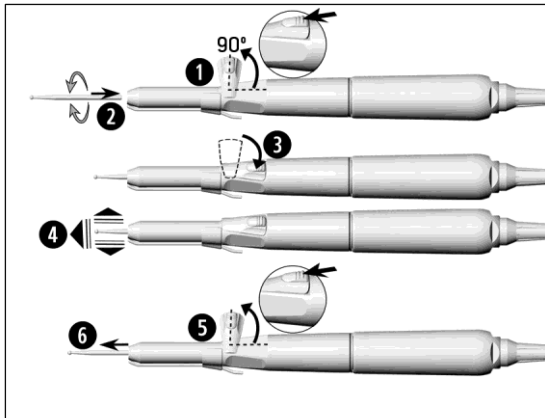


- 1 Skub den lige næsekegle på motoren.
- 2 Sørg for, at den lige næsekegel sidder sikkert fast på motoren .
- 3 Fjern den lige næsekegle fra motoren ved at trække i en aksial retning.



Roterende instrumenter (tandburre HP)

- > Brug kun roterende instrumenter, der er i perfekt stand, og vær forsigtig, når rotationsinstrumentet roterer. Følg producentens betjeningsinstruktioner.
- > Indsæt kun roterende instrumenter, når den lige næsekone står stille.
- > Forstyr ikke kørslen eller sænkningen af roterende instrumenter.
- > Aktiver ikke chuck-armen på den lige næsekegle under drift. Dette fører til, at det roterende instrument løsner sig og gør hovedet på den lige næsekegle varmt.



At skifte roterende instrument / borer

1 Lås op og drej nøglehåndtaget.

2 Indsæt roterende instrument (Bur) helt.

3 Sæt chuck-håndtaget tilbage i startpositionen.

4 Tjek sikker placering ved at påføre let aksial spænding.

5 Lås op og drej chuck-armen. Fjern drejeinstrumentet .

Testkørsel

- > Indsæt roterende instrument.
- > Start den lige næsekegle.
- > Hvis du ser problemer (f.eks. vibrationer, usædvanlig lyd, overophedning, svigt eller lækage på kølevæskeforsyningen) eller misfarvning af LED'en, **skal du straks stoppe den lige næse kegle** og kontakte iM3 eller din lokale iM3-fordeler.

19. L7800 vedligeholdelse



Efter manuel rengøring, desinfektion og smøring skal du udføre en endelig sterilisering (indpakket) i klasse B eller S dampsterilisator i henhold til EN 13060.

For USA og Canada: Hospitalssterilisering med for- og eftervakuumcyklus.

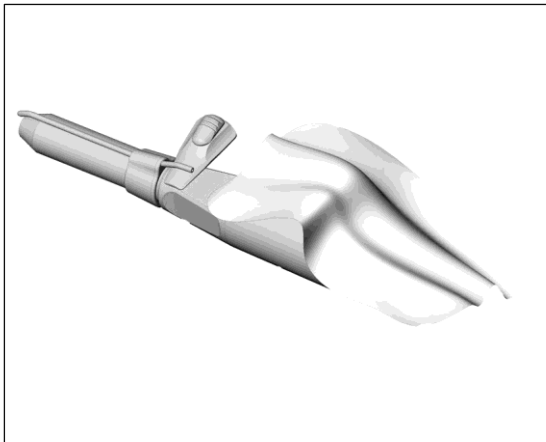


Saml håndstykket igen efter manuel rengøring og desinfektion..

- > Uden kølevæskerør
- > Typer og serienumre på de enkelte dele skal være identiske.



- > Steriliser det genopbyggede håndstykke efter manuel eller mekanisk rengøring, desinfektion og smøring.
- > Steriliser kølerøret.

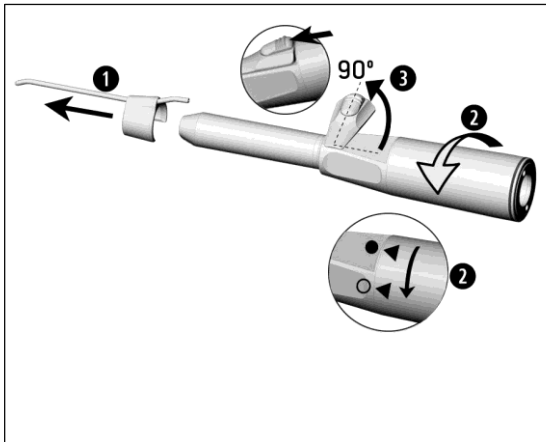


For-desinfektion

> Hvis det er kraftigt snavset: Rengør først med desinfektionsklude.



Brug kun desinfektionsmidler, der ikke har proteinfikserende effekter.



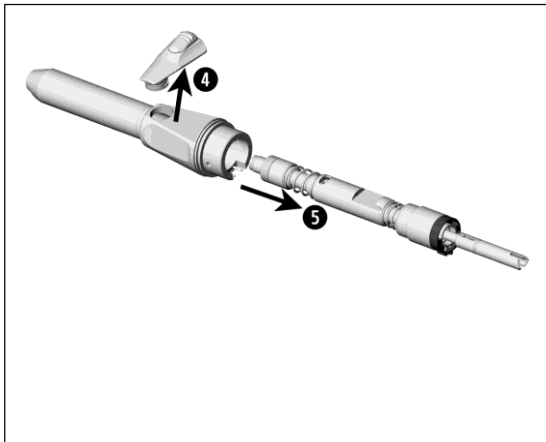
Adskil lige håndstykke

L7800

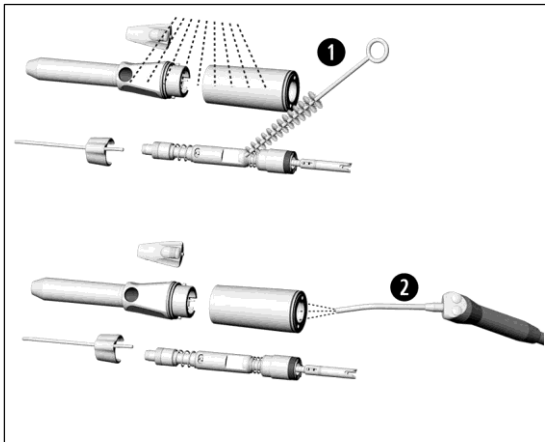
1 Tag kølevæskerøret af.

2 Sluk skeden fra håndstykkets hoved ved at dreje én gang.

3 Lås op og drej choknøglen.



- 4 Fjern chuck-håndtaget.
- 5 Fjern akslen fra håndstykkets hoved.



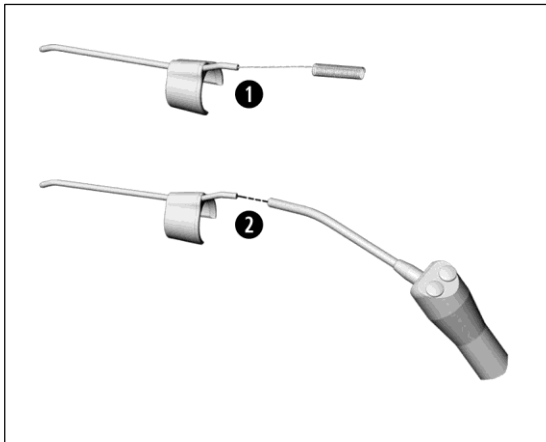
Manuel rengøring indvendig og udvendig

1 Skyl og børst af under demineraliseret vand ($< 38^{\circ}\text{C}$ / $< 100^{\circ}\text{F}$).

2 Fjern eventuelle væskerester (absorberende klud, føntørr med trykluft).



Læg ikke håndstykket i flydende desinfektionsmiddel eller i et ultralydsbad.



Rengøring af de eksterne kølerør

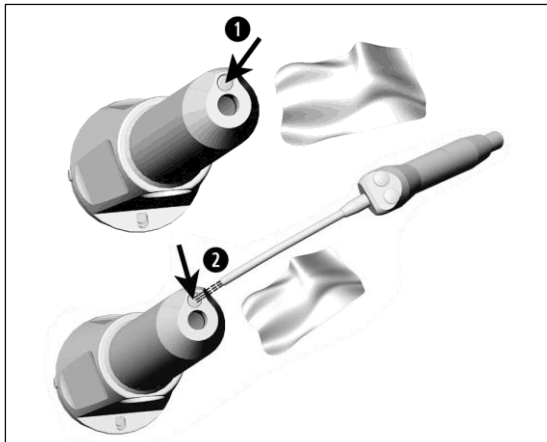


Det aftagelige kølerør og dyserenseren kan rengøres i et ultralydsbad.

- 1 Rengør kølevæskeudløbene omhyggeligt med dyserensen for at fjerne snavs og aflejringer.
- 2 Blæs gennem kølerøret med luftsprøjten.



I tilfælde af tilstoppede kølevæskeudløb eller kølerør kontakt en autoriseret iM3-servicepartner .



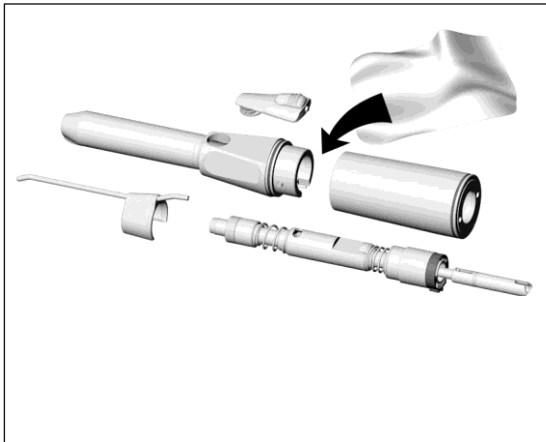
L7800

Rengøring af LED'en



Undgå at ridse LED'en!

- 1 Vask LED'en med rengøringsmiddel og en blød klud.
- 2 Føn LED'en tør med en luftsprøjte eller tør forsigtigt med en blød klud.



Manuel desinfektion

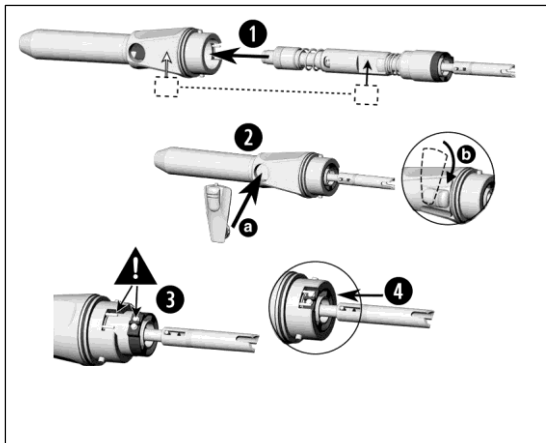


iM3 anbefaler at tørre af med desinfektionsmiddel.

- > Brug kun desinfektionsmidler, som ikke indeholder klor og som er certificeret af officielt anerkendte institutter.

For USA og Canada: Brug EPA-registrerede overfladedesinfektionsmidler.

- > Bemærk producentens specifikationer for brugen af desinfektionsmidlerne.



Saml det lige håndstykke igen

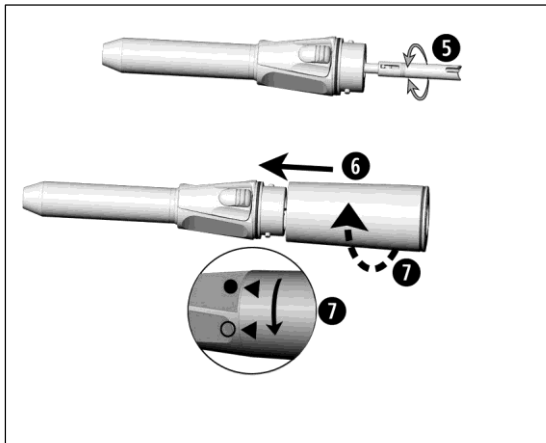
L7800

1 Bemærk placeringen af området på chuck-armen. Indsæt akslen i håndstykkets hoved.

2 Indsæt chuck-håndtag (a) og drej det til startposition (b).

3 Kun S-11 L G: Placer de gyldne kontakter på akslen og håndstykkets hoved, så de vender mod hinanden.

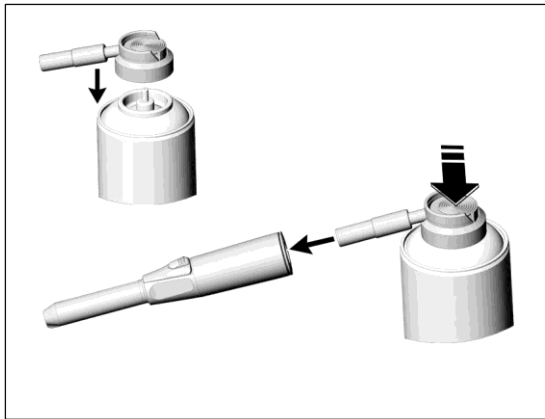
4 Skub skaftet ind i håndstykkets hoved.



5 Tjek fri løb på akslen.

6 Sæt skeden på håndstykkets hoved.

7 Notér symbolerne og drej, indtil de er låst.



Daglig olieservice kun med Service Oil F1, MD-400
> Følg brugsvejledningen for oliespraydåsen.

Anbefalede smørecykler

- > Essentielt efter hver indvendig rengøring.
- > Før hver sterilisering.

eller

- > Efter 30 minutters brug
eller mindst én gang
dagligt.

Sterilisering og opbevaring

 iM3 anbefaler sterilisering i henhold til EN 13060, klasse B.

- > Bemærk instruktionerne fra enhedens producent.
- > Rengør, desinficer og smør før sterilisering.
- > Indpakning af den lige næsekegle og tilbehøret i sterile varer i henhold til EN 868-5.
- > Sørg for kun at fjerne tørre sterile varer.
- > Opbevar sterile varer støvfri og tørre.

Godkendte steriliseringsprocedurer

 Følg dine landespecifikke direktiver, standarder og retningslinjer.

- > Dampsterilisering klasse B (før og efter vakuum) med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060. Sterilisationstiden varer mindst 3 minutter ved 134 °C (273,2 °F). Påkrævet tryk -0,85 bar (-12,3 psi) op til 2,16 bar (31,3 psi).

eller

- > Dampsteriliseringsklasse S med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060. Producenten af sterilisatoren skal give deres udtrykkelige godkendelse til sterilisering af håndstykker. Sterilisationstiden varer mindst 3 minutter ved 134 °C (273,2 °F).

20. Tekniske data

Fordel: lige næse kegle		L7800
Transmissionsforhold		1 : 1
Farvekodning		blå
Motorkobling ifølge standard		ISO 3964
Rotation Instrumenter	EN ISO 1797-1 (Ø mm)	2.35
Længde godkendt af iM3	(mm)	Max. 45*
Minimum chuckinglængde	(mm)	indtil bagstop
Maksimal nominel hastighed	(rpm)	40,000
Sprøjtevandsvolumen	(ISO 7785-2 (ml/min))	> 50

* Ved brug af længere roterende instrumenter skal brugeren ved korrekt valg af driftsforhold sikre, at der ikke er fare for brugeren, patienten eller tredjepart.

Erstatningsbrev

Dette produkt er fremstillet med stor omhu af højt kvalificerede specialister. En bred vifte af tests og kontroller garanterer fejlfri drift. Bemærk venligst, at garantikrav kun kan valideres, når alle anvisninger i brugsanvisningen er fulgt.

iM3 er ansvarlig for materiale- eller produktionsfejl inden for en garantiperiode på 12 måneder fra købsdatoen.

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af forkert håndtering eller reparationer udført af tredjepart, som iM3 ikke har bemyndiget til det !

Krav under garanti – ledsaget af købsbevis – skal sendes til leverandøren eller til en autoriseret iM3-serviceorganisation. Levering af service under garanti forlænger hverken garantiperioden eller nogen anden garantiperiode.

12 måneders garanti

Fremstillet til og serviceret af:

iM3 Pty Ltd

21 Chaplin Drive
Lane Cove, NSW
2066, Australien

Ph: +61 (0)2 9420 5766
Fax: +61 (0)2 9420 5766
Email: sales@im3vet.com
www.im3vet.com.au

iM3 Inc

12414 NE 95th St,
Vancouver, WA 98682
USA

Ph: +1 800 664 6348
Fax: +1 360 254 2940
Email: info@im3usa.com
www.im3vet.com

iM3 Dental Limited

Enhed 29,
Duleek erhvervspark Duleek, Co
Meath A92 N72W, Irland

Ph: +353 (0)16911277
Direkte: UK +44 (0)1423 224297
Email: sales@im3dental.com
www.im3vet.eu

Fremstillet i Østrig



Brugsanvisninger



Fordel

Turbinen L5100 / L5200 / L5200s / L5300 / L5300s

Air Motor L6200

håndstykker L6250, L6300

Vedhæftninger L7465

Indholdsfortegnelse

iM3 Symbole	4
1. Indførelsen	5
2. Første brug – Sikkerhedsinstruktioner 6 –	7
3. Produktbeskrivelse L5100 / L5200 / L5200s / L5300 / L5300s 8 –	9
4. Idriftsættelse L5100 / L5200 / L5200	10
5. Produktbeskrivelse L5400.....	11
6. Indsættelse L5400	12
7. Roterende instrumenter 13 –	15
Udskiftning af turbineboret (14), prøve kørsel (15)	
8. Hygiejne og Pleje 16 –	24
Generel (16), For-desinfektion (17), Manuel rengøring (17 – 19), Olie-pleje (20 – 22), Sterilisering (23 – 24)	
9. Specifikationer: L5100 / L5200 / L5200s / L5300 / L5300s	25
10. Produktbeskrivelse L6200.....	26
11. Indsættelse L6200	27

Indholdsfortegnelse

12. Produktbeskrivelse L6250.....	28
13. Indsættelse L6250	29 – 31
Fastgørelse / Fjernelse (29), Udskiftning af et engangs prophy-hoved (30), Prøvekørsel (31)	
14. Hygiejne og pleje.....	32 – 35
Generelt (32), Oliebehandling (33), Sterilisering (34 – 35)	
15. Specifikationer L6200 / L6250	36
16. Produktbeskrivelse L6300.....	37
17. Indsættelse L6300	38 – 42
Kølevæskerør (38), Tilslutning / Fjernelse (39), Udskiftning af det roterende instrument (40 – 41), Testkørsel (42)	
18. Hygiejne og pleje.....	43 – 50
Generel (43), Fordesinfektion / Fjernelse af kølevæskerøret (44), Manuel rengøring (45 – 46), Manuel desinfektion (47), oliepleje (48), sterilisering (49 – 50)	
19. Specifikationer L6300	51 – 52
Garantierklæring.....	53
Autoriseret Servicepunkter	54

iM3-symboler



ADVARSEL!
(Risiko for
skade)



OPMÆRKSOM
HED!
(i tilfælde af at en
genstand kan
blive
beskadiget)



Generelle
forklaringer,
uden fare for
mennesker
og ejendom



Termisk
desinfektion



Steriliserbar
op til
specificeret
temperatur



Engangsartikler

1. Indførelsen

Ekspertanvendelse

iM3 tandstykker er kun beregnet til professionel brug inden for veterinærmedicin. Tandstykkerne må kun behandles i overensstemmelse med producentens anbefalinger og procedurer for infektionsbeskyttelse, selvbeskyttelse og patientbeskyttelse. Forkert brug, f.eks. manglende hygiejne og pleje, manglende overholdelse af vores instruktioner eller brug af tilbehør og reservedele, der ikke er godkendt af iM3, fritager os fra enhver garantiservice eller andre krav.

Tjeneste

Hvis du har brug for service eller reparation, kontakt iM3 eller din lokale iM3-distributør. Reparations- og vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af iM3 autoriserede servicecentre.

2. Første brug – sikkerhedsinstruktioner



> Farezoner M og G

LED-turbinen og LED-håndstykket 1:1 er ikke egnede til brug i eksplosive atmosfærer ifølge IEC 60601-1 / UL 60601-1 .

> Sørg altid for korrekte driftsforhold og kølevæskefunktion.

> Sørg altid for tilstrækkelig og passende kølevæske og sørg for tilstrækkelig udtrækning. Hvis kølevæskeforsyningen svigter, skal turbinen straks deaktiveres.

> Til køling skal kun destilleret vand eller destilleret vand og iM3 CLS-opløsning bruges som en opløsning.

> Brug kun luft forberedt af tandkompressorer som køleluft til turbinen, som er filtreret, oliefri og afkølet.

> Olier kun Advantage turbiner og håndstykker med Turbine Oil MD-30 (iM3 kode MD-30) eller Service Oil MD-400.

> Før hver brug skal turbinen tjekkes for skader og løse dele (f.eks. hvor tæt turbineforbindelsen eller trykknappen er).



- > Brug ikke turbinen til bløddelsskader i mundhulen.
- > Undgå kontakt mellem instrumenthovedet og blødt væv (risiko for forbrændinger).
- > Rør ikke ved blødt væv med spidsen af LED-håndstykket 1:1 (risiko for forbrændinger).
- > Undgå kontakt mellem LED og blødt væv (risiko for forbrændinger).
- > Brug ikke LED-turbinen og LED-håndstykket 1:1 som lysprobe.
- > Undgå direkte øjenkontakt med det lyse øje.

Hygiejne og pleje før første brug – L5100, L5200, L5300, L6300

Håndstykkerne renses og forsegles i PE-film ved levering. Smør håndstykkerne med olie, før du bruger dem første gang. Steriliser håndstykkerne før brug.

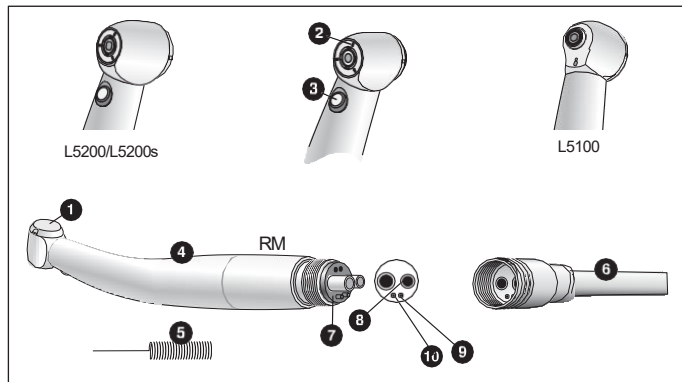
Turbiner

- > Oliebehandling Side 20
- > Sterilisering Side 24

LED-håndstykke 1:1

- > Oliebehandling Side 48
- > Sterilisering Side 49

3. Produktbeskrivelse L5200 / L5100



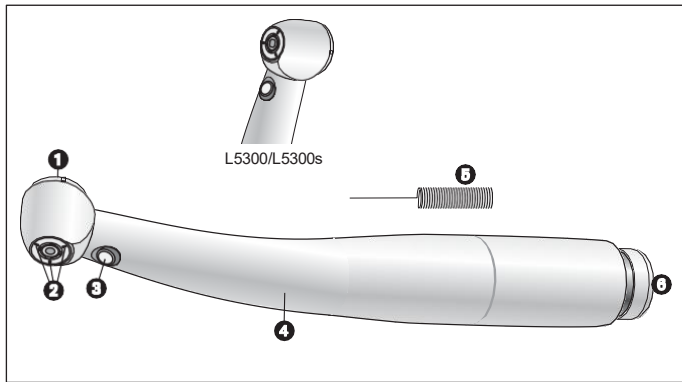
Turbine med/uden lys,
4-huls forbindelse

- 1** Snap-knap
- 2** Spraydüsen
- 3** LED (kun L5200)
- 4** Grebshylster
- 5** Dyserenser
- 6** Turbineslange
- 7** Pakning

Forbindelser:

- 8** Kør luft
- 9** Kølevæske
- 10** Sprøjtluft

3. Produktbeskrivelse L5300 / L5300s



Turbine med LED-lys til
Roto hurtigkobling

1 Snap-knap

2 Spraydüsen

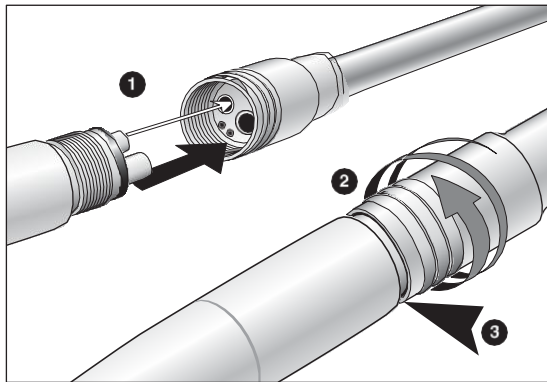
3 LED

4 Grebshylster

5 Dyserenser

6 RQ-stik

4. Idriftsættelse L5100 / L5200 / L5200s (kun)



Fastgør og fjern (4-huls forbindelse)

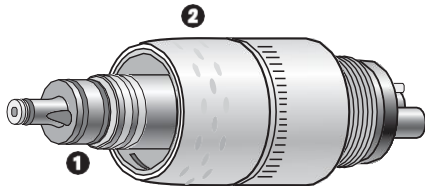


Sæt ikke på eller fjern dem under drift!



- 1 Indsæt turbinen med en 4-huls forbindelse i åbningerne på turbineslangen.
 - 2 Skru unionmøtrikken på.
 - 3 Tjek turbinens tæthed med RM-forbindelse (ikke muligt med BC-forbindelse, fordi returluften slipper ud ved håndtagshylstret).
- > Skru unionmøtrikken på og fjern turbinen fra turbineslangen.

5. Produktbeskrivelse L5400

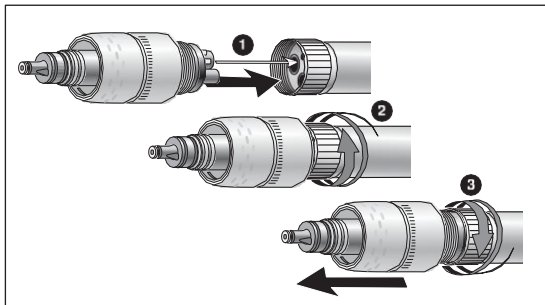


Roto hurtigkobling L5400 til
turbine L5300

1 O-ringe

2 Trykhylster

6. Indsættelse L5400



Denne enhed giver forbindelse til drivluft, chipluft, vand og returluft.

Tag den på og tag den af



Betjen ikke koblingssystemet under drift!



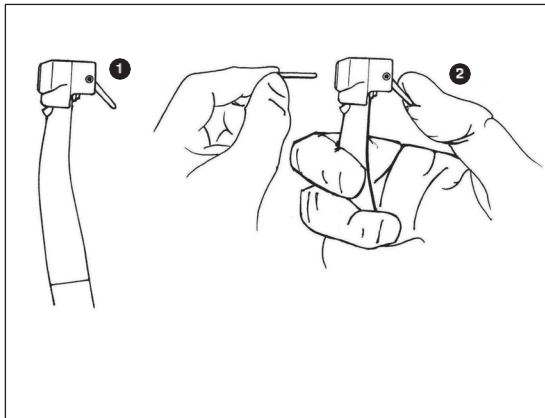
- 1 Indsæt Roto Quick koblingen på turbineslangen.
 - 2 Stram unionmøtrikken på turbineslangen i hånden i en urets rotation for at sikre stramheden.
 - 3 Skru unionmøtrikken på turbineslangen af manuelt på venstrehåndet.
- > Træk forsigtigt Roto Quick-koblingen af turbineslangen.

7. Roterende instrumenter



FG-Turbinenbohrer (Friktionsgreb)

- > Brug kun fejlfri turbinebor (FG), hvis skaft opfylder kravene i DIN EN ISO 1797-1 standarden. Følg producentens betjeningsvejledning.
- > Brug kun det roterende instrument, når turbinen står stille.
- > Ræk aldrig ind i løbende eller lækkende roterende instrumenter (beskyttelse mod skader og infektioner).
- > Tryk aldrig på turbinens trykknop under påføring eller nedlukning. Dette fører til, at det roterende instrument slippes, eller at trykknappen bliver varm (risiko for skade).



Udskiftning af turbineboret (FG)

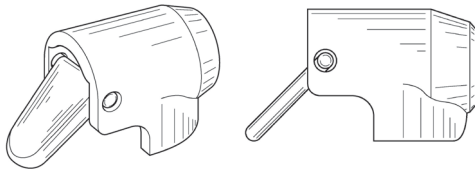
- 1 Placer iPush på Advantage LED-turbinen med trykknap.
- 2 Tryk på håndtaget med tommelfingeren og skub boremaskinen så langt ind, som den kan.
- 3 Fjern iPush, før du bruger håndstykket .
- 4 For at skifte boremaskinen, gentag trin 2 og fjern boremaskinen.

Særligt vigtigt

Brug altid iPush til komplet og sikker indsættelse og fjernelse af boremaskinen.

Brug en helt ny boremaskine på hver patient for at forlænge håndstykkets levetid.

iM3 iPush



L7000 iPush, schwarz -

Egnet til turbiner L5100 / L5200 / L5300

L7050 iPush, gul -

Egnet til turbiner L5200s / L5300s (lille hoved)

Designet og produceret af iM3. EF-
patent nr. 001882788

USA patent nr. 29/398937, patent under behandling

Prøvekørsel

- > iM3 anbefaler at sterilisere iPush efter hver patient (se side 23).
- > Indsæt det roterende instrument (bor).
- > Start turbinen.
- > I tilfælde af fejl (f.eks. vibrationer, usædvanlige lyde, opvarmning, kølervæskesvigt eller lækage) eller misfarvning af LED'en, skal turbinen straks deaktiveres og iM3 eller din lokale iM3-distributør kontaktes.

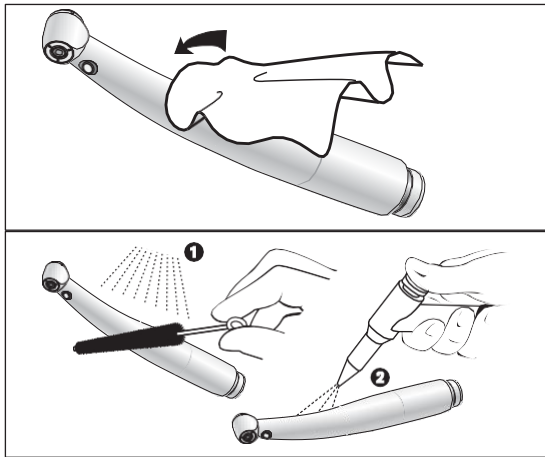
8. Hygiejne og pleje



- > Overhold dine landespecifikke retningslinjer, standarder og specifikationer for rengøring, desinfektion og sterilisering.
- > Turbinen kan genopbygges manuelt eller mekanisk.



- > Brug beskyttelsestøj.
- > Fjern det roterende instrument.
- > Fjern turbinen fra koblingen og/eller turbineslangen.
- > Rengør og desinficér turbinen umiddelbart efter hver behandling for at skylle eventuelle væsker (f.eks. blod, spyt osv.) ud, der måtte være trængt ind, og for at undgå stagnation af de indre dele.
- > Steriliser turbinen efter manuel eller maskinel rengøring, desinfektion og oliepleje.



For-desinfektion

> Ved kraftigere snavs, for-rengøring med desinfektionsservietter.

👉 Brug kun desinfektionsmidler, der ikke har en proteinfikserende effekt.

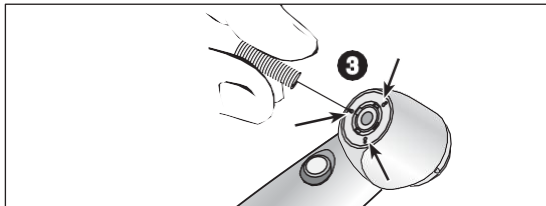
Manuel rengøring både indvendigt og udvendigt

1 Skyl og pensl med demineraliseret vand (<38 °C).

2 Fjern eventuelle væskerester (sugeklud, føntørr med trykluft).

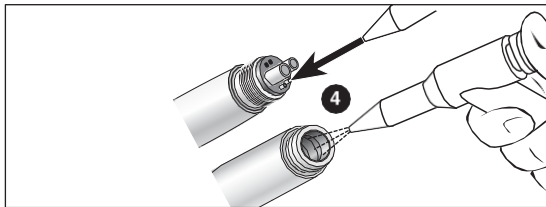


Placer ikke turbinen i desinfektionsopløsningen eller ultralydsbadet!



Rengøring af spraydyser

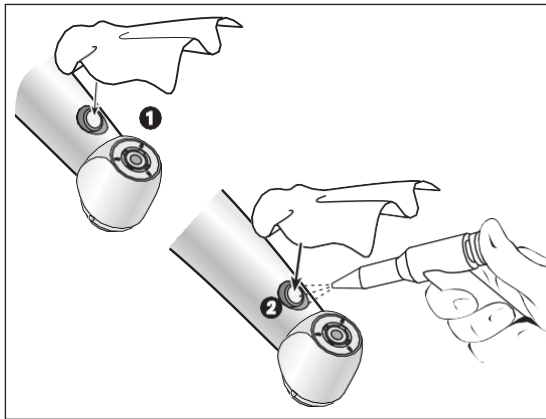
- 3** Rengør forsigtigt sprøjtedyserne for snavs og snavs med dyserenseren.



Rensning af kølevæskerøret

- 4** Brug luftpistolen til at blæse gennem kølevæskerøret.

 For tilstoppede spraydyser eller tilstoppede kølerør, kontakt iM3 eller Din lokale iM3-distributør.



Rensning af det lyse øje

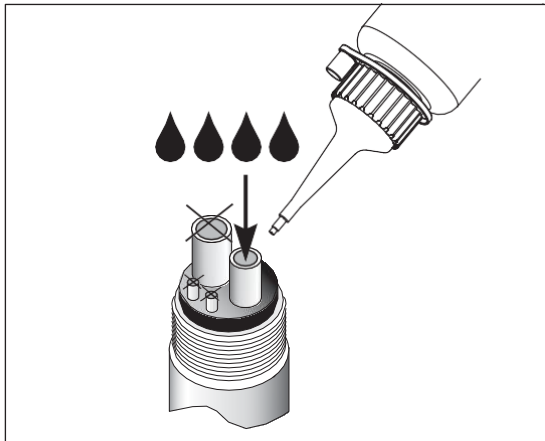


Undgå at ridse det lyse øje for enhver pris !

- 1 Vask det lyse øje med rengøringsmiddel og en blød klud.
- 2 Tør det lyse øje med en luftpistol eller forsigtigt med en blød klud.



Foretag en visuel inspektion efter hver rengøring. Start ikke turbinen, hvis det lyse øje er beskadiget og kontakt iM3 eller din lokale iM3-distributør.



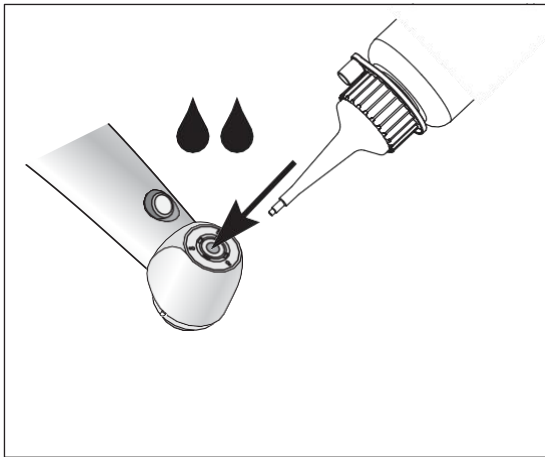
Daglig oliepleje med iM3 Turbine Oil MD-30

Anbefalede plejecykler

- > Absolut efter hver indvendig rengøring
 - > Før hver sterilisering
- eller
- > Efter 30 minutters brug eller
mindst 1 gang dagligt

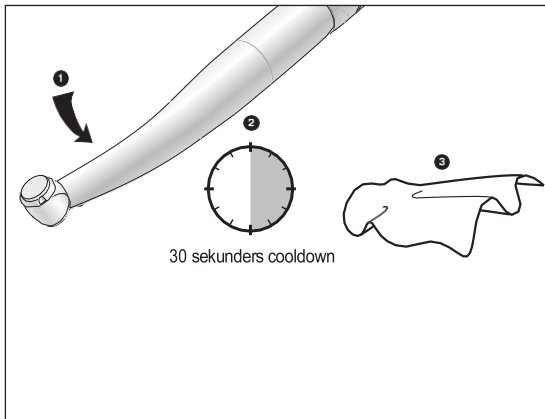


Turbiner skal smøres med MD-30 turbineolie .
Hvis vi ikke følger vores instruktioner,
fritager vi os fra enhver
Garantiservice.



Ugentlig olievedligeholdelse af
klemmesystemet med iM3 turbineolie MD-
30

- > Tilsæt 2 dråber olie til spændingssystemet hver uge.



Testkørsel efter oliepleje

1 Vend turbinen på hovedet.

2 Lad turbinen køre i 30 sekunder for at fjerne
overskydende olie.

> Hvis der lækker snavs, gentag hele hygiejne- og
plejeprocessen.

3 Tør turbinen af med pulpa eller blød klud.

Sterilisering og opbevaring

 iM3 anbefaler sterilisering i henhold til EN 13060, klasse B

- > Bemærk venligst oplysningerne fra enhedens producent.
- > Rengør, desinficer og olier før sterilisering.
- > Krymp turbinen og tilbehøret i steril emballage i overensstemmelse med EN 868-5.
- > Sørg for kun at fjerne tørre sterile varer.
- > Opbevar de sterile varer støvfri og tørre.

Godkendte steriliseringsprocesser

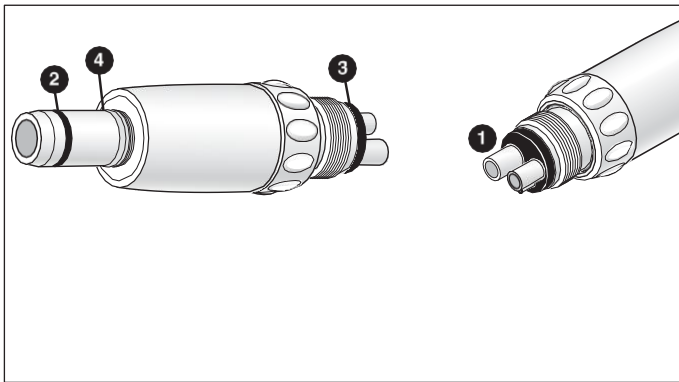
 Overhold dine landespecifikke retningslinjer, standarder og specifikationer.

- > Klasse B dampsterilisering med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060.
sterilisationstid på mindst 3 minutter ved 134 °C eller
- > Klasse S dampsterilisering med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060.
Skal udtrykkeligt godkendes af producenten af sterilisatoren til sterilisering af turbiner.
Sterilisationstid på mindst 3 minutter ved 134 °C

9. Tekniske data

Advantage Turbinen		L5200 / L5300	L5100 / L5200s / L5300s
Roterende instrumenter	EN ISO 1797-1 (Ø mm)	1,6 – 0,01	1,6 – 0,01
max. længde udgivet af iM3	(mm)	25	21
min. Klemmelængde		på grænsen	på grænsen
Max. Skærekantens diameter	(mm)	2	2
Tomgangshastighed (målt til 2,5 bar)	(rpm)	330.000 ± 30.000	390.000 ± 30.000
Kølevæskemængde	ISO 7785-2 (ml/min)	> 50	> 50
Driftstryk (anbefalet. Driftstryk)	(psi)	40	35 – 40
Luftforbrug	(NI/min)	30 – 45	30 – 45
LED-belysning	(Lux)	22.000	22.000
iPush – Værktøj til at skifte boremaskinen		iPush, schwarz	iPush, gul

10. Produktbeskrivelse L6200



Luftmotor L6200

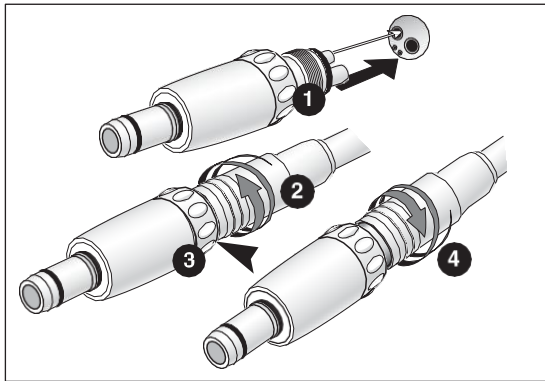
1 Standard 4-huls stik

2 O-ring

3 pakning

4 Forbindelse i henhold til ISO 3964

11. Idriftsættelse L6200



Tag den på og tag den af

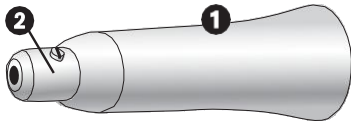


Sæt ikke på eller fjern dem
under drift!



- 1 Sæt luftmotoren med 4-huls forbindelse i åbningerne på forsyningsslangen.
- 2 Skru unionmøtrikken fast med uret .
- 3 Tjek stramheden.
- 4 Skru unionmøtrikken ud af forsyningsslangen på venstrehåndet .

12. Produktbeskrivelse L6250

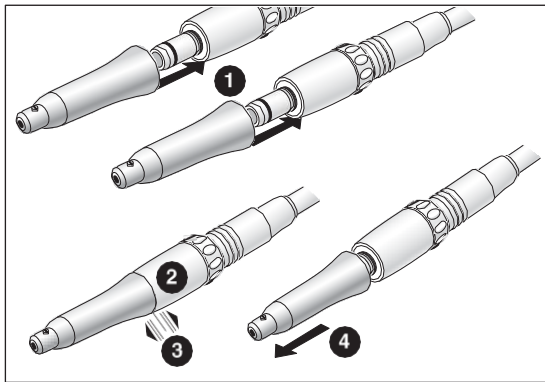


Fordel 4:1 Handstück L6250 Lige
næsekegle (SNC)

1 Håndstykke til polering

2 Næse

13. Indsættelse L6250



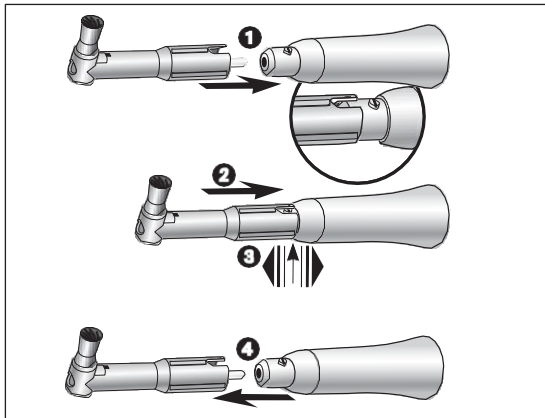
Tag den på og tag den af



Sæt ikke på eller fjern dem
under drift!



- 1 Indsæt 4:1-håndstykket på motoren, indtil det klikker på plads med et lyd i stedet **2**.
- 3 Tjek det sikre greb på motoren.
- 4 Fjern håndstykket ved aksial træk.



Udskiftning af et engangs prophyhoved (iM3-kode L7465)

2 Brug kun 1x!

1 Indsæt det engangshoved aksialt på håndstykket. Placer rillen på det engangshoved mod næsen på håndstykket.

2 Skub det engangshoved så langt ind, det kan.

3 Tjek det sikre greb på det envejs-hoved med aksial træk.

4 Træk det engangshoved aksialt fra håndstykket.

> Bortskaff det engangshoved i henhold til retningslinjerne for engangsartikler.



Brug kun iM3 engangs prophyhoveder med plastikaksel.

Prøvekørsel

- > Indsæt det engangshoved, hætte eller børste.
- > Start håndstykket.
- > I tilfælde af fejl (f.eks. vibrationer, usædvanlige lyde, opvarmning), tag håndstykket ud af drift med det samme og kontakt iM3 eller din lokale iM3-distributør.

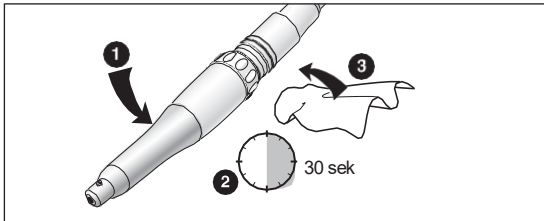
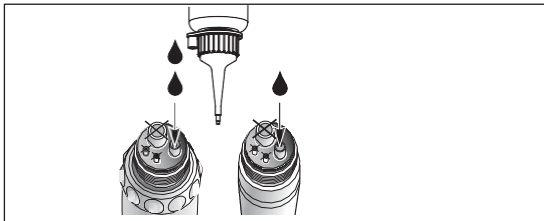
14. Hygiejne og pleje



- > Overhold dine landespecifikke retningslinjer, standarder og specifikationer for rengøring, desinfektion og sterilisering.
- > Luftmotoren og 4:1-håndstykket kan repareres manuelt eller mekanisk.



- > Brug beskyttelsestøj.
- > Fjern det engangshoved, hætte eller børste.
- > Fjern håndstykket fra motoren.
- > Rengør og desinficér håndstykket straks efter hver behandling for at skylle eventuelle væsker ud, der måtte være trængt ind (f.eks. blod, spyt osv.) og for at undgå stagnation af de indre dele.
- > Steriliser håndstykket efter manuel eller maskinel rengøring, desinfektion og oliepleje.



Daglig oliepleje kun med iM3 Turbine Oil MD-30

Anbefalede plejecyklusser

- > Før hver sterilisering
- > 2–3 gange om dagen eller
- > Efter 30 minutters brug

Testkørsel efter oliepleje

- 1 Vend 4:1-håndstykket på hovedet .
- 2 Kør håndstykket i 30 sekunder for at fjerne overskydende olie.
 - > Hvis der lækker snavs, gentag hele hygiejne- og plejeprocessen.
- 3 Tør håndstykket af med træmasse eller blød klud.

Sterilisering og opbevaring

 iM3 anbefaler sterilisering i henhold til EN 13060, klasse B

- > Bemærk venligst oplysningerne fra enhedens producent.
- > Rengør, desinficer og olier før sterilisering.
- > Krymp håndstykket og tilbehøret i sterile vareemballage i overensstemmelse med EN 868-5.
- > Sørg for kun at fjerne tørre sterile varer.
- > Opbevar de sterile varer støvfri og tørre.

Godkendte steriliseringsprocesser

 Overhold dine landespecifikke retningslinjer, standarder og specifikationer.

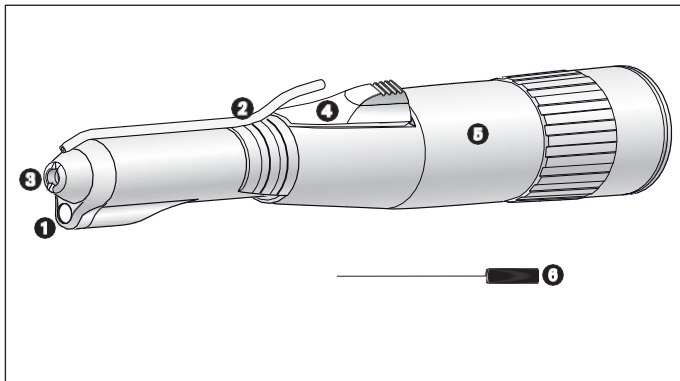
- > Klasse B dampsterilisering med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060.
sterilisationstid på mindst 3 minutter ved 134 °C eller
- > Klasse S dampsterilisering med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060.
Skal udtrykkeligt godkendes af producenten af sterilisatoren til sterilisering af håndstykker.
Sterilisationstid på mindst 3 minutter ved 134 °C

15. Tekniske data

Fordel Luftmotor		L6200
Kobling	Slangesiden ifølge standarden	ISO 9168
Motorkobling		ISO 3964
Hastighedsområde ved 2,2 bar – 3 bar	(rpm)	20.000 – 25.000
Luftforbrug ved 2,2 bar – 3 bar	(NI/min)	42 – 50
Driftstryk	(kontanter)	2,75

Fordelshåndstykke		L6250
Kobling på motorsiden ifølge standard		ISO 3964
Gearforhold		4 : 1
Max. Motorhastighed	(rpm)	5.000 – 10.000

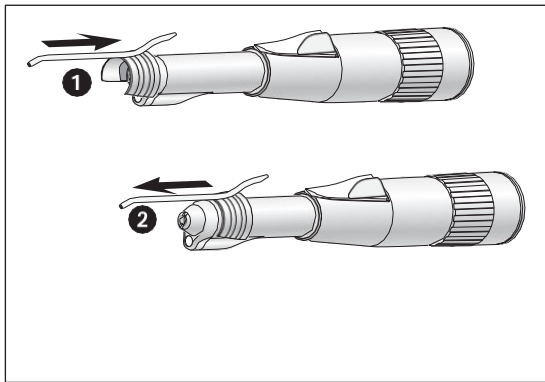
16. Produktbeskrivelse L6300



Fordel 1:1 LED-Handstück L6300

- 1** LED
- 2** Kølevæskerør (justerbart)
- 3** Håndstykketip
- 4** Spændingsarm
- 5** Grebshylster
- 6** Dyserenser lang

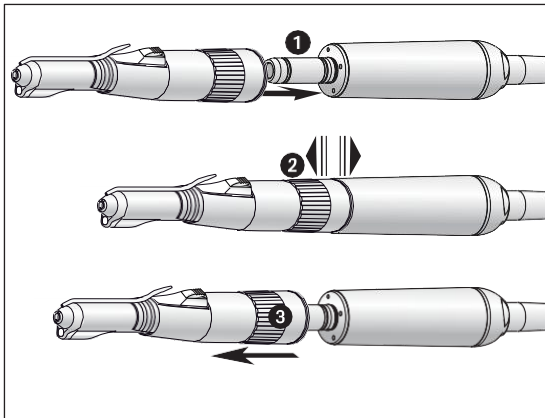
17. Indsættelse L6300



Håndstykke L6300 – Kølevæskerør

1 Skub kølerøret op. eller

2 Afbryd kølerøret.



Tag den på og tag den af



Sæt ikke på eller fjern dem
under drift!

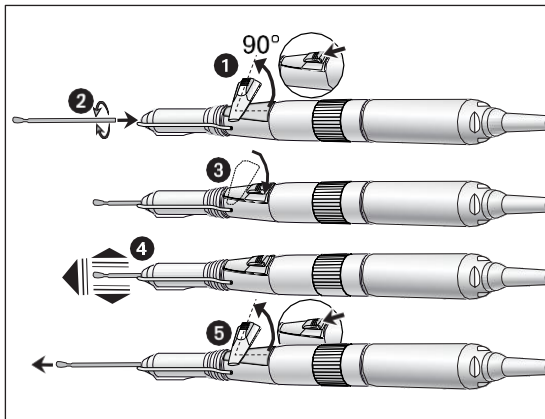


- 1 Fastgør håndstykket til motoren.
- 2 Tjek at den sidder sikkert på motoren.
- 3 Fjern håndstykket fra motoren ved aksial træk .



Roterende instrumenter (tandlægehåndholdte boremaskiner)

- > Brug kun fejlfri roterende instrumenter og vær opmærksom på rotationsretningen af det roterende instrument. Følg producentens instruktioner.
- > Brug kun det roterende instrument, når håndstykket står stille.
- > Ræk aldrig ind i løbende eller lækkende roterende instrumenter.
- > Betjen aldrig klemmehåndtaget på håndstykket under brug. Dette fører til, at det roterende instrument slippes, eller at håndstykket bliver varmt.



Udskiftning af det roterende instrument / boremaskine

1 Lås op og drej spændingshåndtaget.

2 Skub det roterende instrument så langt ind, som det kan.

3 Flyt spænde-håndtaget til startpositionen.

4 Tjek det sikre greb med aksial spænding.

5 Lås op og drej ladehåndtaget.

Fjern det roterende instrument.

Prøvekørsel

- > Indsæt det roterende instrument.
- > Start håndstykket.
- > I tilfælde af fejl (f.eks. vibrationer, usædvanlig lyd, opvarmning, kølervæskesvigt eller lækage) eller misfarvning af LED'en, skal du straks deaktivere håndstykket og kontakte iM3 eller din lokale iM3-distributør.

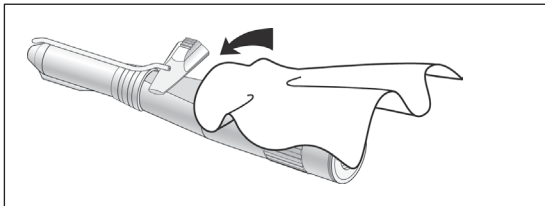
18. Hygiejne og pleje



- > Overhold dine landespecifikke retningslinjer, standarder og specifikationer for rengøring, desinfektion og sterilisering.
- > Håndstykket kan behandles manuelt eller mekanisk.



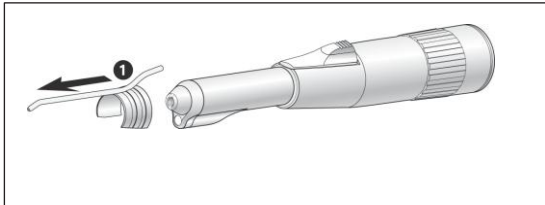
- > Brug beskyttelsestøj.
 - > Fjern håndstykket fra motoren.
 - > Fjern det roterende instrument.
-
- > Rengør og desinficér håndstykket straks efter hver behandling for at skylle eventuelle væsker ud, der måtte være trængt ind (f.eks. blod, spyt osv.) og for at undgå stagnation af de indre dele.
 - > Steriliser håndstykket efter manuel eller maskinel rengøring, desinfektion og oliepleje.



For-desinfektion

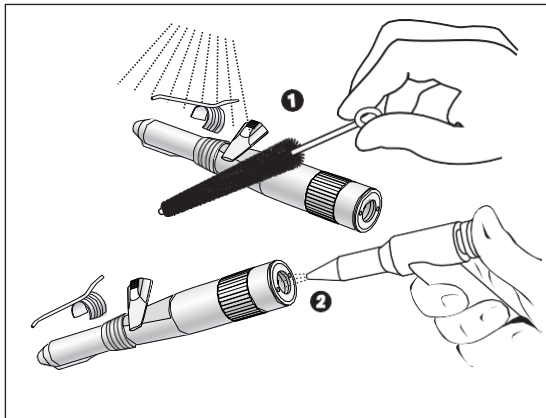
> Ved kraftigere snavs, for-rengøring med desinfektionsservietter.

Brug kun desinfektionsmidler, der ikke har en proteinfikserende effekt.



Fjern kølevæskerøret

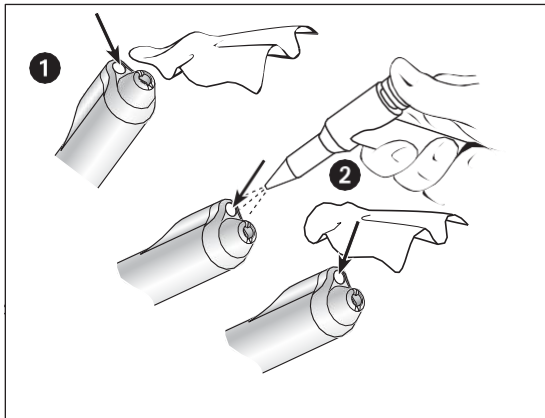
1 Afbryd kølerøret.



Manuel rengøring både indvendigt og udvendigt
1 Skyl og pensel med demineraliseret vand (< 38 °C).

2 Fjern eventuelle væskerester (sugeklud, føntørr med trykluft).

 Læg ikke håndstykket i desinfektionsopløsningen eller ultralydsbadet!



Rensning af det lyse øje

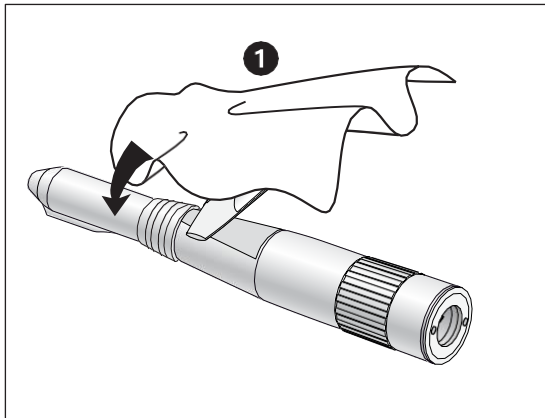


Undgå at ridse det lyse øje for enhver pris !

- 1 Vask det lyse øje med rengøringsmiddel og en blød klud.
- 2 Tør det lyse øje med en luftpistol eller forsigtigt med en blød klud.



Foretag en visuel inspektion efter hver rengøring .
Brug ikke håndstykket, hvis det lyse øje er
beskadiget, og kontakt iM3 eller din lokale iM3
Distributører.

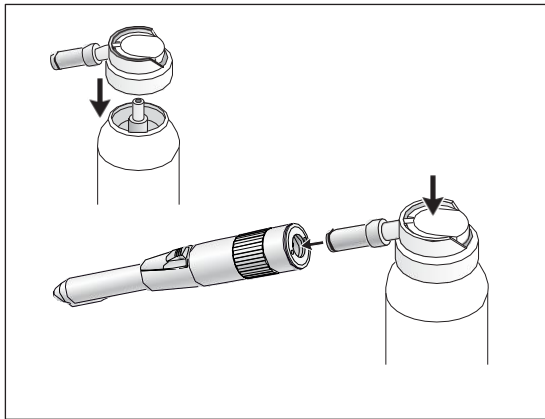


Manuel desinfektion

- > desinfektion med desinfektionsmidler,
1 Aftørningsdesinfektion anbefales.
- > Brug kun desinfektionsmidler certificeret af officielt anerkendte institutter, som ikke indeholder klor.
- > Følg producentens instruktioner om, hvordan desinfektionsmidlet skal bruges.



Efter manuel rengøring, desinfektion og oliepleje udføres en endelig sterilisering (pakket) i en dampsterilisator klasse B eller S. (i overensstemmelse med EN 13060).



Daglig oliepleje kun med Service Oil F1, MD-400
> Følg instruktionerne i brugsanvisningen til oliespraydåsen.

Anbefalede plejecykler

- > Absolut efter hver indvendig rengøring
 - > Før hver sterilisering
- eller
- > Efter 30 minutters brug eller mindst 1 gang dagligt

Sterilisering og opbevaring

 iM3 anbefaler sterilisering i henhold til EN 13060, klasse B

- > Bemærk venligst oplysningerne fra enhedens producent.
- > Rengør, desinficer og olier før sterilisering.
- > Krymp håndstykket og tilbehøret i sterile vareemballage i overensstemmelse med EN 868-5.
- > Sørg for kun at fjerne tørre sterile varer.
- > Opbevar de sterile varer støvfri og tørre.

Godkendte steriliseringsprocesser

 Overhold dine landespecifikke retningslinjer, standarder og specifikationer.

- > Klasse B dampsterilisering med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060.
sterilisationstid på mindst 3 minutter ved 134 °C eller
- > Klasse S dampsterilisering med sterilisatorer i overensstemmelse med EN 13060.
Skal udtrykkeligt godkendes af producenten af sterilisatoren til sterilisering af håndstykker.
Sterilisationstid på mindst 3 minutter ved 134 °C

19. Tekniske data

Fordelshåndstykke		L6300
Gearforhold		1 : 1
Farvemarkering		blå
Kobling på motorsiden ifølge standard		ISO 3964
Roterende instrumenter	EN ISO 1797-1 (Ø mm)	2,35
længde udgivet af iM3	(mm)	Max. 45*
min. Klemmelængde	(mm)	ved stop
Max. Kørselshastighed	(rpm)	40.000
Kølevæskemængde	(ISO 7785-2 (ml/min))	> 50

* Ved brug af længere roterende instrumenter skal brugeren sikre, at der ikke er nogen fare for brugeren, patienten eller tredjepart ved at vælge de rette driftsforhold.

Driftstilstand intermitterende tilstand S3 10 % (1 min til / 9 min fra)

Den tilladte relative belastningsvarighed er 1 minut til 9 minutters hviletid.



30°C Tilladt omgivelsestemperatur
(86°F)

Den maksimalt tilladte temperatur for omgivende luft eller andet medium må ikke overstige 30 °C.

Fysiske karakteristika

Opbevaringstemperatur:

-40 °C til +70 °C (-40 °F til +158 °F)

Opbevaringsfugtighed:

8% til 80% (relativt), ikke-kondenserende ved +40 °C (+104 °F)

Driftstemperatur:

+10 °C til +30 °C (+50 °F til +86 °F)

Driftsfugtighed:

15% til 80% (relativt), ikke-kondenserende ved +30 °C (+86 °F)

Garantierklæring

Dette produkt er fremstillet med den største omhu af højt kvalificerede fagfolk. Et bredt udvalg af tests og kontroller garanterer fejlfri funktion. Bemærk venligst, at garantikrav kun gælder, hvis alle instruktioner i de vedlagte brugsanvisninger følges.

iM3 er ansvarlig for materiale- eller produktionsfejl inden for en garantiperiode på tolv måneder fra købsdatoen.

Vi er ikke ansvarlige for skader forårsaget af forkert håndtering eller reparation af tredjepart, der ikke er autoriseret af iM3! Garantikrav skal rettes til leverandøren eller til et autoriseret iM3-servicecenter – vedlægger købsbevis. Levering af en garantiservice forlænger hverken garantiperioden eller nogen garantiperiode.

12 måneders garanti

Autoriserede servicecentre

iM3 Inc

Vancouver, WA USA

Ph: +1 800 664 6348 Fax: +1 360 254 2940 Email: info@im3usa.com

iM3 Pty Ltd

Sydney, Australien

Ph: +61 (0)2 9420 5766 Fax: +61 (0)2 9420 5766 Email: sales@im3vet.com

W&H Dental-Mechanik (Asien) Pte. Ltd.

18 Boon Lay Way, #10-94 TradeHub 21, 609966 Singapore

Tlf.: +65 631 68370 Fax: +65 63168371 E-mail: service.sg@wh.com

W&H Dentalmechanik GMBH

Ignaz-Glaser Str. 60, A-5111 Bürmoos, Østrig

Tlf.: +43 6274 6236 250 Fax: +43 6274 6236 890 Email: service.dept@wh.com

W&H (UK) Ltd.

Enhed 6, Stroud Wood Business Center, St. Albans, Hertfordshire AL2 2NJ, Storbritannien Tlf.:

+44 1727 87 49 90 Fax: +44 1727 87 46 28 Email: technical.uk@wh.com

Skabt til:

iM3 Pty Ltd
Enhed 9, 31-33 Chaplin
Drive Lane Cove, NSW
2066 Sydney, Australien
t + 61 2 9420 5766
f + 61 2 9420 5677
sales@im3vet.com
www.im3vet.com

iM3 Inc.
12119 NE 99th St.
Suite 2060
Vancouver, WA 98682
t + 1 360 254 2981
f + 1 360 254 2940
info@im3usa.com
www.im3vet.com

Fremstillet i Østrig